

Textilmaschinen und Zubehör  
**Nadeln für maschenbildende Maschinen**  
**Begriffe**  
 Schiebernadeln Identisch mit ISO 8119-3 : 1992

**DIN**  
**ISO 8119**  
 Teil 3

Textile machinery and accessories; Needles for knitting machines,  
 Terminology; Compound needles; Identical with ISO 8119-3 : 1992  
 Matériel pour l'industrie textile; Aiguilles pour machines à tricoter;  
 Terminologie; Aiguilles à coulisse; Identique à ISO 8119-3 : 1992

Ersatz für  
 DIN 62 145 T 3/06.77

**Die Internationale Norm ISO 8119-3 : 1992 „Textile machinery and accessories — Needles for knitting machines — Terminology — Part 3: Compound needles“, ist unverändert in diese Deutsche Norm übernommen worden.**

### Nationales Vorwort

Diese ISO-Norm wurde vom Unterkomitee 3 „Maschinen zur Herstellung textiler Flächengebilde“ des ISO/TC 72 aufgestellt und vom Arbeitsausschuß „Wirk- und Strickmaschinen“ des Textilnorm zur Herausgabe als DIN-ISO-Norm verabschiedet.

Die Originalfassung von ISO 8119-3 enthält neben dem englischen, französischen und russischen Text auch die deutschen und chinesischen Übersetzungen und Begriffe.

In der vorliegenden Norm wurde auf die Wiedergabe der chinesischen und russischen Texte verzichtet.

Fortsetzung Seite 2 bis 10

Textilnorm, Normenausschuß Textil und Textilmaschinen im DIN Deutsches Institut für Normung e.V.

## Deutsche Übersetzung

Textilmaschinen und Zubehör

# Nadeln für maschenbildende Maschinen Begriffe

## Teil 3: Schiebernadeln

### Vorwort

Die ISO (Internationale Organisation für Normung) ist eine weltweite Vereinigung nationaler Normungsinstitute (ISO-Mitgliedskörperschaften). Die Erarbeitung Internationaler Normen obliegt den Technischen Komitees der ISO. Jede Mitgliedskörperschaft, die sich für ein Thema interessiert, für das ein technisches Komitee eingesetzt wurde, ist berechtigt, in diesem Komitee mitzuarbeiten. Internationale (staatliche und nichtstaatliche) Organisationen, die mit der ISO in Verbindung stehen, sind an Arbeiten ebenfalls beteiligt. ISO arbeitet auf allen Gebieten der elektrotechnischen Normung eng mit der Internationalen Elektrotechnischen Kommission (IEC) zusammen.

Die von einem technischen Komitee verabschiedeten Entwürfe für Internationale Normen werden den Mitgliedskörperschaften zunächst zur Annahme vorgelegt, bevor sie vom Rat der ISO als Internationale Norm angenommen werden. Sie werden nach den Verfahrensregeln der ISO angenommen, wenn mindestens 75 % der abstimmenden Mitgliedskörperschaften zugestimmt haben.

Die Internationale Norm ISO 8119-3 wurde vom Technischen Komitee ISO/TC 72 „Textilmaschinen und zugeordnete Maschinen und Zubehör, Unterkomitee SC 3, Maschinen zur Herstellung textiler Flächegebilde“ aufgestellt.

ISO 8119 enthält unter dem Haupttitel „Textilmaschinen und Zubehör; Nadeln für maschenbildende Maschinen; Terminologie“ folgende Teile:

- Teil 1: Zungennadeln
- Teil 2: Spitzennadeln
- Teil 3: Schiebernadeln

Die Einteilung maschenbildender Maschinen ist enthalten in ISO 7839 : 1984 — Textilmaschinen und Zubehör; Maschenbildende Maschinen; Einteilung und Begriffe.

### 1 Zweck

Dieser Teil von ISO 8119 legt die englischen, französischen und russischen Begriffe für Schiebernadeln fest. Schiebernadeln gehören zu den maschenbildenden Elementen und bestehen aus dem Nadelteil und dem Schieberteil. Das Nadelteil hat überwiegend einen flachen Querschnitt und einen hakenförmigen Kopf. Das Schieberteil wird meistens im Nadelteil geführt, hat überwiegend einen flachen Schaft und dient zur Schließung des Hakens.

**ANMERKUNG:** Zusätzlich zu den Begriffen in den drei offiziellen ISO-Sprachen (Englisch, Französisch und Russisch) enthält dieser Teil von ISO 8119 die äquivalenten Begriffe in Deutsch und Chinesisch. Diese sind auf Wunsch des ISO/TC 72 zur zusätzlichen Information aufgenommen worden. Die Mitgliedskörperschaft von Deutschland (DIN) und China (CSBTS) hat diese Begriffe autorisiert, jedoch sind nur die Begriffe in den offiziellen Sprachen als ISO-Begriffe festgelegt.

## 2 Begriffe

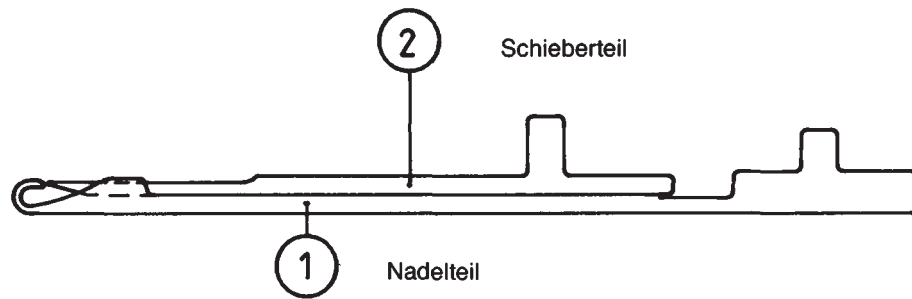


**Bild 1: Dargestellt sind die Hauptteile einer Schiebernadel**

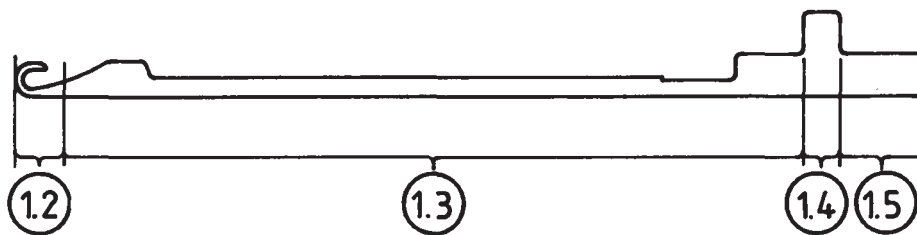


**Bild 2: Dargestellt ist das Nadelteil**

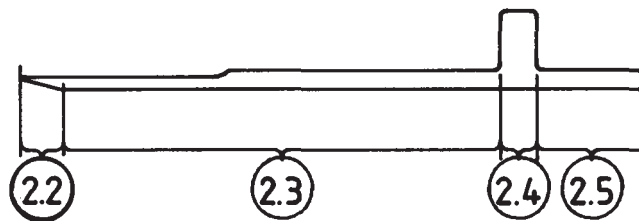


**Bild 3: Dargestellt ist das Schieberteil**